



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI TORINO



**L'Associazione Torino + Cultura Accessibile onlus**  
in collaborazione con Film Commission Torino Piemonte, Museo Nazionale del Cinema, Sub Ti Access,  
Università degli Studi di Torino,  
e Agenzia Formativa tuttoEUROPA

Con il contributo di



ha il piacere di invitarvi alla

# Proiezione accessibile di *Come Dio Comanda*



Regia di Gabriele Salvatores  
Con Filippo Timò, Elio Germano e Fabio De Luigi  
tratto dall'omonimo romanzo di Niccolò Ammaniti  
Produzione Rai Cinema e Colorado Film  
01 Distribution

**Cinema Massimo Sala 3 Sabato 6 maggio ore 10.30**

Via Verdi 8 – Torino

Ingresso libero fino ad esaurimento posti

La proiezione è il risultato del tirocinio della seconda edizione del Corso Formativo di Accessibilità ai Prodotti Audiovisivi, curato dalla **Prof.ssa Maria Valero Gisbert** Presidente del Master Degree in Audiovisual Translation (MTAV) dell'Università di Parma, e realizzato con il contributo della Compagnia di Sanpaolo.

Al termine del film verrà proiettato un estratto del corto **Il mare si ritira** un film di Simone Rivoire con Toni Garrani, Fabrizio Falco, Marcela Serli, Roberta Lanave, prodotto da Fotogramma 25 con il sostegno di Fondazione CRT e del Centro Regionale per la Donazione e il Trapianto d'Organi ([www.ilmaresiritira.it/il-film.html](http://www.ilmaresiritira.it/il-film.html))

Il corto è stato reso accessibile dagli studenti che hanno partecipato parzialmente al corso formativo e provengono dal Master di Traduzione Specialistica per l'Adattamento e il Sottotitolaggio dell'Agenzia Formativa Tuttoeuropa, per l'anno accademico 2016-2017

**Al termine della proiezione verranno consegnati gli attestati ai 27 studenti iscritti.**

L'Associazione Torino + Cultura Accessibile onlus desidera ringraziare, per la preziosa collaborazione Gabriele Salvatores, Colorado Film, Rai Cinema e 01 Distribution

La resa accessibile è stata supervisionata e montata da Sub-Ti Access

La sottotitolazione è realizzata con Easy Reading Font carattere ad alta leggibilità <http://www.easyreading.it/>

### **La Trama di Come Dio Comanda**

La storia è ambientata a Varrano, un immaginario paesotto del Nord Italia fortemente industrializzato, dove i campi e i boschi si alternano ai capannoni, le tangenziali e i centri commerciali.

La narrazione ruota attorno a Rino e Cristiano Zena, padre e figlio tredicenne, abbandonati dalla madre di Cristiano poco dopo la sua nascita. Rino è un trentaseienne, beve, è un violento e vive di espedienti; tuttavia ha con Cristiano un legame fortissimo ed è ossessionato dalla paura di perderlo, braccato dall'assistente sociale Beppe Trecca. Anche Cristiano ama profondamente il padre: è per lui il riferimento più importante e gli dà piena fiducia, pur accettando i suoi difetti. I loro unici amici sono Danilo Aprea e Corrado Rumitz, detto Quattro Formaggi.....

Straordinaria prova di Timi, Germano e De Luigi. Il film ha vinto due David di Donatello per il miglior autore della fotografia (Italo Petriccione) e per i migliori effetti visivi digitali (EDI).

**Associazione Torino + Cultura Accessibile Onlus**

Via della Rocca 24 bis - 10123 Torino - CF 97815120015

**Direzione e Sviluppo Progetto - Daniela Trunfio** mob. 339.6116688 [daniela.trunfio@fastwebnet.it](mailto:daniela.trunfio@fastwebnet.it)

**Valentina Borsella** tel. 011.8171483 [torino.culturaccessibile@gmail.com](mailto:torino.culturaccessibile@gmail.com)